

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 JUIN 1946.

4 JUNI 1946.

PROJET DE LOI

concernant le contrôle des voyageurs
dans les maisons d'hébergement.

WETSONTWERP

betreffende de contrôle van de reizigers
in de logementhuizen.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR M. SOMERHAUSEN.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT

DOOR DEN HEER SOMERHAUSEN.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

L'article 555 du Code pénal imposait aux aubergistes hôteliers, logeurs ou loueurs de maisons et appartements garnis l'obligation d'inscrire dans un registre les personnes qu'elles hébergaient.

Ce texte apparut insuffisant au Secrétaire général du Ministère de la Justice et un arrêté du 25 mars 1941 rendit plus sévère le contrôle de voyageurs prescrit par l'article 555 du Code pénal.

Le projet transmis par le Sénat avait pour but de maintenir force obligatoire à cet arrêté, dont la validité provisoire expirait le 15 février 1946.

La Chambre n'ayant à cause de la dissolution pu voter ce projet avant le 15 février 1946, le Gouvernement promulgua le texte voté par la Haute Assemblée qui est devenu l'arrêté-loi du 31 janvier 1946.

Artikel 555 van het Wetboek van Strafrecht legde aan de waarders, hoteliers, logementhouders of verhuurders van gemeubileerde huizen of appartementen de verplichting op de personen die zij logeerden in een register in te schrijven.

Die tekst leek den Secretaris-generaal van het Ministerie van Justitie onvoldoende en een besluit van 25 Maart 1941 kwam de door artikel 555 van het Wetboek van Strafrecht voorgeschreven contrôle van de reizigers verscherpen.

Het door den Senaat overgemaakt ontwerp had ten doel bindende kracht te behouden aan dit besluit, waarvan de voorloopige geldigheid op 15 Februari 1946 verstreek.

Daar de Kamer dit ontwerp niet vóór 25 Februari 1946 heeft kunnen stemmen wegens de ontbinding, vaardigde de Regeering den tekst uit van de Hooge Vergadering, tekst die de besluitwet werd van 31 Januari 1946.

(1) Composition de la Commission de la Justice : MM. Joris, président; Carton de Wiart, Charlotiaux, Charpentier, De Riemaecker-Legot (M^{me}), du Bus de Warnaffe, Héger, Lambotte, Maes, Oblin, Philippart. — Bohy, Collard, Craeybeekx, Gruselin, Hossey, Somerhausen, Soudan, Vranckx. — Demany, Jacquemotte. — Janssens (Charles).

Voir :

51 (1945-1946) : Projet de loi.

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Justitie : de heeren Joris, voorzitter; Carton de Wiart, Charlotiaux, Charpentier, De Riemaecker-Legot (Mevr.), du Bus de Warnaffe, Héger, Lambotte, Maes, Oblin, Philippart. — Bohy, Collard, Craeybeekx, Gruselin, Hossey, Somerhausen, Soudan, Vranckx. — Demany, Jacquemotte. — Janssens (Charles).

Zie :

51 (1945-1946) : Wetsontwerp.

G.

La Chambre ne peut donc plus voter des dispositions qui feraient double emploi avec celles mises en vigueur par l'exécutif.

Selon le préambule de l'arrêté-loi du 31 janvier 1946 il était « nécessaire et urgent de rendre applicables les dispositions du projet adopté par le Sénat le 27 décembre 1945 ».

Il semble que l'on aurait pu attendre que la Chambre les vote à son tour, sans que la tranquillité publique soit compromise.

Le recours aux pouvoirs spéciaux était-il opportun en l'espèce?

Votre rapporteur ne le croit pas.

Pour éviter que le présent projet ne reste éternellement pendant devant la Chambre, il y a lieu de le rejeter par un vote formel.

De Kamer kan dan ook geen bepalingen meer stemmen die een onnoodige herhaling zouden zijn van deze die de uitvoerende macht reeds in werking heeft doen treden.

Volgens de inleiding van de besluitwet van 31 Januari 1946 was het « dringend noodzakelijk de bepalingen van het door den Senaat op 27 December 1945 aangenomen ontwerp toepasselijk te maken ».

Het blijkt nochtans dat men, zonder de openbare rust in gevaar te brengen, zou kunnen wachten hebben tot de Kamer, op haar beurt, die bepalingen had gestemd.

Was het, in 't onderhavige geval, gepast zijn toevlucht te nemen tot de bijzondere machten?

Uw verslaggever gelooft van niet.

Om te vermijden, dat het huidig ontwerp, ten eeuwige dage, aanhangig zou blijven bij de Kamer, moet het door een formeele stemming worden verworpen.

M. SOMERHAUSEN.
